



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/2001/L.32
24 July 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 2001 года
Женева, 2-27 июля 2001 года
Пункт 13 р) повестки дня
Глобальный этический кодекс туризма

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета
г-ном Иваном Симоновичем (Хорватия) на основе
неофициальных консультаций**

Глобальный этический кодекс туризма

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на подпункт с) своего решения 109 (LIX) от 23 июля 1975 года, в котором Совет постановил, что Всемирная туристская организация может принимать участие на непрерывной основе в работе Совета по вопросам, представляющим интерес для этой организации,

ссылаясь далее на статью III приложения к резолюции 32/156 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года, в которой, среди прочего, Генеральная Ассамблея установила, что деятельность Всемирной туристской организации и деятельность Организации Объединенных Наций и других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в отношении туризма или связанная с туризмом, координируется Экономическим и Социальным Советом с помощью консультаций и рекомендаций,

рассмотрев записку секретариата¹, в которой его внимание привлекается к значительному результату, достигнутому на тринадцатой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, проходившей в Сантьяго 1 октября 1999 года, а именно к консенсусному принятию Глобального этического кодекса туризма,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/156 от 19 декабря 1977 года, которой она утвердила Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией,

вновь подтверждая пункт 5 своей резолюции 36/41 от 19 ноября 1981 года, в котором она постановила, что Всемирная туристская организация может принимать участие на непрерывной основе в работе Генеральной Ассамблеи по вопросам, представляющим интерес для этой организации,

ссылаясь также на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года, принятую под эгидой Всемирной туристской организации², на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию³ и Повестку дня на XXI век⁴, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 14 июня 1992 года, а также на Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма⁵,

принимая во внимание, что Комиссия по устойчивому развитию на своей седьмой сессии, проходившей в апреле 1999 года, проявила интерес к Глобальному этическому кодексу туризма и предложила Всемирной туристской организации рассмотреть вопрос об

¹ E/2001/61.

² A/36/236, приложение, добавление I.

³ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и добавления), т. I: *Резолюции, принятые Конференцией*, резолюция 1, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

⁵ A/55/640.

участии проинформированных на этот счет основных групп в процессе разработки, претворения в жизнь и контроля за соблюдением ее Глобального этического кодекса туризма⁶,

ссылаясь далее на свою резолюцию 53/200 от 15 декабря 1998 года о провозглашении 2002 года Международным годом экотуризма, в которой, среди прочего, она подтвердила резолюцию 1998/40 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года, признавая, что Всемирная туристская организация придает большое значение экотуризму, и в частности провозглашению 2002 года Международным годом экотуризма, в деле улучшения взаимопонимания между народами во всем мире, распространения знаний о богатом наследии различных цивилизаций и обеспечения бережного отношения к непреходящим ценностям различных культур и, тем самым, укрепления мира во всем мире,

признавая важный аспект и роль туризма в качестве позитивного инструмента смягчения нищеты и повышения качества жизни для всех народов, его потенциал в плане содействия экономическому и социальному развитию, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве насущного фактора утверждения международного взаимопонимания, мира и процветания,

1. *с интересом принимает к сведению* Глобальный этический кодекс туризма, принятый на тринадцатой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, который излагает принципы, призванные направлять развитие туризма и служить в качестве ориентира для различных заинтересованных субъектов туристического сектора, с тем чтобы сводить к минимуму негативное воздействие туризма на окружающую среду и культурное наследие при одновременном максимальном увеличении выгод туризма в плане поощрения устойчивого развития и смягчения нищеты, а также углубления взаимопонимания между государствами,

2. *подчеркивает* необходимость поощрения ответственного и устойчивого туризма, который мог бы благотворно сказываться на всех секторах общества,

3. *предлагает* правительствам и другим заинтересованным субъектам туристического сектора рассмотреть вопрос о включении в соответствующих случаях содержания Глобального этического кодекса туризма в соответствующие законы, правила и профессиональную практику и в этом отношении с признательностью отмечает те усилия и меры, которые уже предпринимаются некоторыми государствами,

⁶ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, дополнение № 9 (E/1999/29).

4. *призывает* Всемирную туристскую организацию поощрять эффективную последующую деятельность в связи с Глобальным этическим кодексом туризма с привлечением соответствующих заинтересованных субъектов туристического сектора,

5. *просит* Генерального секретаря следить за ходом событий в связи с осуществлением настоящей резолюции на основе докладов Всемирной туристской организации и представить доклад на этот счет Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии."
